Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdzie bowiem jeśli byłyby zwłoki tam zostaną zebrane orły
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdzie jest padlina,* tam zlatują się sępy.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Gdzie będą zwłoki, tam zbiorą się orły.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdzie bowiem jeśli byłyby zwłoki tam zostaną zebrane orły
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszędzie, gdzie jest padlina, zlatują się sępy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo gdzie jest padlina, tam się zgromadzą i orły.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo gdziekolwiek będzie ścierw, tam się zgromadzą i orły.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gdzie by kolwiek było ciało, tam się i orłowie zgromadzą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdzie jest padlina, tam się i sępy zgromadzą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo gdzie jest padlina, tam zlatują się sępy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdzie są zwłoki, tam zgromadzą się orły.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdzie są zwłoki, tam gromadzą się orły.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdzie jest padlina, tam zbiorą się sępy.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tam, gdzie jest padlina, zlatują się sępy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdziekolwiek jest padlina, tam zbiorą się i sępy.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	де буде труп, там зберуться орли.

[1)] Lub: zwłoki. Zn. zdania, <x>470 24:28</x>L.
[2)] <x>220 39:30</x>; <x>420 1:8</x>; <x>490 17:37</x>; <x>730 4:7</x>; <x>730 12:14</x>

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Tam gdzie jeżeli ewentualnie ewentualnie jest ten padły zwłok, tam będą zbierane do razem te orły.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdziekolwiek będą gruzy, tam zostaną ugoszczone przyczółki.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Gdziekolwiek jest trup, tam znajdziecie i sępy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdziekolwiek jest trup, tam się zbiorą orły.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdzie jest padlina, tam w naturalny sposób pojawiają się i sępy. Wy również rozpoznacie nadchodzący koniec!